

Stand und Perspektiven der Deutsch-Chinesischen Zusammenarbeit 中德合作的现状及愿景

„One Belt, One Road“
“一带一路”经济对话会
会后刊

FRANKFURT AM MAIN | 30.-31. MAI 2016 | AUDITORIUM DER COMMERZBANK AG
法兰克福, 2016年5月30-31日德国商业银行股份公司大礼堂

SIEMENS

COMMERZBANK 

MERCK

Continental 

SAP


Alibaba Group

boway 博威集团
智慧创造生活之美

bedra
intelligent wires

ACXIT | CAPITAL PARTNERS

tc medical
通策医疗
股票代码: 600763 SH

 KTG
Gruppe

duisport 
excellence in logistics

Hogan
Lovells

 BILFINGER
WATER TECHNOLOGIES

目录

德国副总理致贺词	3
日程安排——5月30日	4
日程安排——5月31日	9
会议现场照片.....	11
演讲及讨论会嘉宾简介	13
与会人员	30
翻译人员	35
组织团队	35
联系方式	36

贺词



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Energie



德国副总理兼经济和能源部长西格玛尔·加布里尔先生 (Sigmar Gabriel) 对 2016年5月30日和31日举行的“中德合作的现状及愿景- ‘一带一路’经济对话会” 发表贺词

中德两国是强大的合作伙伴。2016年5月30日和31日举行的“中德合作的现状及愿景- ‘一带一路’经济对话会”为加深和拓展对两国国民经济和企业之间的理解提供了一个杰出的平台。

雄厚的工业基础是两国经济体的根基。因此工业的现代化对于两国是一个关键问题。德国遵循“工业4.0”的发展战略，以迎接数字化经济的挑战。中国第十三个五年计划中体现出的“中国制造2025”用意亦是如此。两国制定的经济政治战略是企业做决策的重要依据。

“中德合作的现状及愿景- ‘一带一路’经济对话会”为探寻两国企业之间进一步加深合作空间的可能性提供了一个绝佳机会。中德企业董事会级别的圆桌会议、由研究学者及其他专家参与的关于“工业4.0”、智慧城市发展、电子商务和物流以及医疗健康的分议题中将在传递成功合作的经验之上挖掘潜在的合作空间。

站在经济政治层面，从企业视觉出发，研析发展趋势，加深相互理解，抓住现有及新的机遇。预祝本次经济对话会圆满成功。

诚挚问候

日程安排 2016年5月30日

08:30

嘉宾到场登记



09:15

对话会正式开始并致辞



■ 鲁道夫·沙尔平先生
德国前联邦国防部长、
RSBK股份公司董事长



■ 胡延新博士
中国经济联络中心主任



■ 米歇尔·罗特先生
德国商业银行董事会成员



日程安排 2016年5月30日

09:30

主旨发言



■ 史明德先生
中国驻德国大使



■ 博乐仁博士
西门子股份公司董事会成员

10:00

圆桌讨论 – 中德两国的产业政策

- 博乐仁博士，西门子股份公司董事会成员
- 史明德先生，中国驻德国大使
- 米歇尔·居斯教授，格奥尔格斯玛利亚于特控股有限公司总经理、OC Oerlikon管理股份公司行政理事会会长
- 柯雷曼先生SAP公司董事会成员
- 华特·盖里纳特先生，默克集团执行董事会成员
- 吕建明先生，通策医疗投资股份有限公司董事长



日程安排 2016年5月30日

11:30

主旨发言



- 裴特尔·厄廷格先生
欧盟数字经济与社会特派员

13:30

主题演讲及讨论

分议题之一：工业4.0与中国制造2025 – 工业发展策略



- 鲁道夫·斯道蒂格博士
瓦克集团董事会主席



- 陶光辉先生
淮安经济技术开发区管
委会主任



- 米歇尔·居斯教授
格奥尔格斯玛利亚于特控股有
限公司总经理
OC Oerlikon管理股份公司行
政理事会会长



- 邵国龙先生
中共义乌市宣传部部长



- 维弗里德·埃波哈特先生
KUKA 股份公司首席营
销官 (CMO)



日程安排 2016年5月30日

15:15

分议题之二：智慧城市 – 从城市管理到循环经济



■ 佩德罗·米兰达先生
西门子股份公司全球副总裁



■ 王文杰先生
许昌市副市长



■ 华特·盖里纳特先生
默克集团执行董事会成员



■ 邱明先生
坤鼎投资管理集团股份有限公司董事长



■ 托马斯·敦希海姆教授
霍金路伟国际律师事务所合伙人



■ 贝拉·华特豪泽博士
德国 Telehouse 有限公司
首席执行官



日程安排 2016年5月30日

16:45

分议题之三：健康生活 – 从食品安全到医疗保健



■ 海玛·瓦尔博士
柏林大学夏丽特医院商务总监



■ 吕建明先生
通策医疗投资股份有限公司董事长



■ 朱莉安·福斯教授
农业欧洲股份公司董事会成员



■ 张丝佳先生
中国国际经济交流中心
国经咨询有限公司国际项目处处长



18:45

晚宴 “罗马市政厅”



日程安排 2016年5月31日

08:30

嘉宾到场登记



09:00

对话会正式开始并致辞



- 诺伯特·瓦尔特-博詹博士
北莱茵-威斯特法伦州财政部长

09:15

主旨发言



- 艾玛·德根哈特博士
大陆集团董事会主席



- 布里吉特·居普里斯女士
德国经济和能源部国务秘书



日程安排 2016年5月31日

10:00

圆桌讨论 – 中德两国国民经济发展前景

- 诺伯特·瓦尔特-博詹博士，北莱茵-威斯特法伦州财政部长
- 艾玛·德根哈特博士，大陆集团董事会主席
- 迈克尔·海泽教授，安联集团首席经济学家，安联人寿保险股份有限公司监事会成员
- 伍德克先生，中国欧盟商会主席
- 路易斯·霍尔舍教授，欧洲复兴开发银行副总裁
- 彦·马赛克先生，汇丰银行（德国）有限公司董事总经理兼并购部门主管



11:15

主题演讲及讨论

分议题之四：电子商务与物流：市场规模的扩大所带来的新的挑战



- 艾利希·史大克先生
杜伊斯堡港口集团董事会主席



- 泰瑞·冯·比布拉先生
阿里巴巴集团德国分公司
总经理



- 卡特亚·克莱普女士
德国铁路股份公司国际事务部
主管



- 郑艳玲女士
深圳市物流与供应链管理协会秘书长



12:30

会议结束

会议现场照片



会议现场照片



主题演讲嘉宾 & 主题讨论嘉宾（按字母顺序排列）



博乐仁博士 /
Busch, Dr. Roland
西门子股份公司董事会成员

SIEMENS

- 自2011年至今 西门子股份公司董事会成员
职责: 亚洲及澳大利亚能源管理司建筑技术司
- 2008年 企业发展中央部门, 慕尼黑-企业战略部主管
- 2007年 运输系统部门, 埃尔兰根-公共交通业务负责人
- 2005年 西门子威迪欧汽车电子亚太有限公司, 中国上海-主席兼首席执行官

中国正在经历着翻天覆地的变化。经济发展增强了中国的创新能力, 促进了消费, 并提供了优质的工业生产基地。现在, 已经有 55% 的中国人生活在城市。至2030年, 城市人口比例将达到 70%。环境保护及空气质量已经引起了人们的广泛重视, 因为这与生活质量密切相关。利用可再生能源进行发电已经与告别使用煤炭具有一样重要的意义。

西门子从 140 多年前就是中国值得信任的伙伴。现在, 将近有十分之一的西门子员工在中国工作: 地方价值创造的重要标志, 并积极参与到社会生活中。我们的智能基础设施解决方案, 现在与未来生产 (工业 4.0), 以及高效发电都为中国的未来提供支持。



艾玛·德根哈特博士 /
Degenhart, Dr. Elmar
大陆集团董事会主席

Continental 

- 自2009年至今 大陆股份有限公司董事会主席
此外, 负责: 企业联系, 质量及环境集团, 大陆集团业务系统
- 2008年 - 2009年 舍弗勒集团汽车业务首席执行官
- 2005年 - 2008年 Keiper Recaro Group首席执行官
- 2004年 - 2005年 罗伯特·博世有限公司底盘系统业务总裁

报告阐明了对汽车工业对社会的影响以及相关责任。同时说明了目前需要解决的技术挑战。明确了即将到来的变化和发展, 汽车行业在未来将面临根本性的改变。燃料汽车与电动汽车, 传统汽车行业与 IT 巨头将竞争未来的市场。



托马斯·敦希海姆教授 /
Dünchheim, Prof. Dr. Thomas
霍金路伟国际律师事务所合伙人



- 自2016年至今 霍金路伟国际律师事务所杜塞尔多夫办公室管理合伙人
- 自2016年至今 国家法及宪法，以及公共经济法教授
- 自2014年至今 威斯巴登 EBS 法学院讲师
- 自2009年至今 霍金路伟国际律师事务所律师及合伙人；德国业务组公共部门负责人及德国全球策略及宣传行动负责人

各地区行政当局在向“智慧城市”的转型过程中，尤其需要在能源供给、生活品质/公共服务以及移动交通方面进行推进。各地区能源公司同时作为当地最基本的测量运营机构（例如通过电表与气表检查各单位能源消耗状况），鉴于当前立法正处于修订状态，已经暂时停止了智能测量系统的实施展开计划。

市政可以通过智能系统对公共服务以及行政管理中产生的数据进行分析，并对其进行有效的运用。只有在各地方当局确保大范围宽带设施覆盖率的情况下，才能确保“智能住宅”的持续建设。建立在公私合作模式上的智能交通控制系统能够在激励新技术应用的同时，保持供应商之间的市场竞争关系。



维弗里德·埃波哈特先生 /
Eberhardt, Wilfried
KUKA 股份公司首席营销官（CMO）



- 自2015年至今 KUKA 股份公司首席营销官（CMO）
负责 KUKA 集团全球市场营销
- 自2011年至今 负责 KUKA 股份公司及 KUKA Robotics 集团的市场营销
- 2009年 - 2011年 负责 KUKA Robotics 全球销售及市场营销
- 自2008年至今 KUKA 股份公司监事会成员



冯必睿先生 /
Freiherr von Bibra, Terry
阿里巴巴集团德国、奥地利、瑞士、土耳其
及东欧总经理



- 自2015年至今 阿里巴巴集团德国、奥地利、瑞士、土耳其及东欧总经理
- 2013年 - 2015年 德国知名百货零售集团Karstadt担任首席全渠道零售官
- 2005年 - 2013年 雅虎公司担任包括雅虎德国总经理，雅虎中欧副总裁和雅虎欧洲、中东和非洲市场平台副总裁等重要职务
- 之前 在亚马逊集团有五年多的工作经验，在建立欧洲市场上发挥了关键作用，并领导了线上市场营销和业务拓展部门



葛华德先生 /
Galinat, Walter
默克集团执行董事会成员



- 自2015年至今 默克执行董事会成员
默克高性能材料业务领域首席执行官
- 2010年 - 2015年 高性能材料业务领域总裁&首席执行官
- 2007年 - 2010年 液晶部门经理
- 2006年 - 2007年 高性能材料&生命科学化工部门经理
- 2004年 - 2006年 生命科学&检验仪器部门经理

如何把超大城市*打造成集社会，经济，文化综合发展的宜居环境，是我们在规划未来城市时所面临的一个巨大挑战。在中国，“智慧城市”已初见雏形。默克公司所拥有或正在研发的许多高性能材料和技术都为这“智慧城市”的趋势提供助力。比如，OLED(有机发光二极管)科技的进步让本身不发光的面板拥有媒体的可能。带有液晶遮光功能的智能窗户在提供清晰视野的同时，还能显著改善建筑内部的恒温控制。由智能传感器组成的网络构成了“智慧城市”的技术基石。移动设备将会成为人类与复杂的基础设施之间重要的接口，来自默克公司的节能液晶和OLED显示屏技术将会大大延长这些移动设备的使用寿命。

*超大城市(megacity)是指规模特别巨大的城市，联合国统计局将超大城市定义为其大都会区的人口数至少需到达1000万人。



迈克尔·海泽教授 /
Heise, Prof. Dr. Michael
安联集团首席经济学家
安联人寿保险股份有限公司监事会成员



安联集团首席经济学家：

- 为安联集团董事会提供国民经济学基战略问题咨询。
- 德国和国际经济及金融市场发展分析及预测。
- 约翰·沃尔夫冈·歌德大学名誉教授

曾任：

宏观经济发展评估专家委员会秘书长、德国中央合作银行首席经济学家，以及德国中央银行首席经济学家及研究主管



路易斯·霍尔舍教授 /
Hölscher, Prof. Dr. Luise
欧洲复兴开发银行副总裁



- 2010年 - 2013年 威斯巴登州黑森财务部国务秘书
- 2011年 - 2013年 德国联邦议会专员（德国议会上院），布鲁塞尔（比利时）
- 2004年 - 2010年 法兰克福财务和管理学院会计及税务教授
- 2004年 纽伦堡安永会计师事务所有限公司税务部门经理



柯雷曼先生 /
Kleinemeier, Michael
SAP公司董事会成员



- 2013年 - 2015年 中东欧（MEE）地区主席
- 2010年 - 2012年 全球端到端服务负责人
- 2007年 工业解决方案产品范围负责人及 SAP 公司官员
- 2001年 - 2007年 德国 SAP 公司总经理



卡特亚·克莱普女士 /
Klepper, Katja
德国铁路股份公司国际事务部高级经理



- 自2012年至今 德国铁路股份公司国际事务部高级经理
- 2009年 - 2011年 德国铁路股份公司集团策略及商业高级分析师
- 2006年 - 2009年 德国铁路总公司货运公司OOO Railion Russija商业发展负责人，莫斯科
- 2003年 - 2006年 德国铁路股份公司运输及物流部门策略及商业分析师

随着数字化时代的来临，铁路作为公共交通工具之一，德铁作为企业，都面临着巨大的转变。如今，为了能够为乘客提供更有吸引力的产品，也为了能够让整个运输过程成本更低廉，更加有效率，德国铁路股份公司忙碌于人员运输、货运、物流、基础设施等诸多方面的150多个项目。

工业4.0的提出也让我们认识到电子商务是未来发展的重要方向之一。德铁申克也认同这一点，因为我们在2016年3月起共同创建了包裹运输公司GLS，由此申克如今也可以为客户提供包裹服务。在传统的运输及物流领域中，德铁申克扮演很重要的角色。例如在中国与欧洲之间的集装箱运输领域中，申克是中德集装箱运输行业的先锋。

中国提出的“一带一路”的理念，促进丝绸之路沿线的铁路建设。我们德国铁路已经准备好，运用我们的专有知识，帮助贯彻“一带一路”的理念。



吕建明先生 /
Lv, Jianming
通策医疗投资股份有限公司董事长



- 2015年 集团与德国夏丽特医院合作，宣布在上海建立高端医疗中心
- 2012年 与英国剑桥Bourn Hall Clinic合作，成立波恩生殖技术管理有限公司
- 2004年 通策集团下属宝群实业收购上市公司“中燕纺织”，后更名“通策医疗”
- 自1993年至今 先后成立浙江通策房地产开发有限公司、浙江通策房地产投资集团股份有限公司、浙江通策控股集团有限公司，任董事局主席

中国人均医疗卫生资源占比偏低。中国医疗服务市场的主要问题是医疗服务资源配置与医疗服务需求和消费错位，这些问题的解决方案是：要让医疗服务资源配置与医疗服务需求和消费匹配，例如建立分级诊疗体系，使医疗服务流程标准化、医院管理去行政化，让护士和医生助理参与更多治疗流程。目前中国医疗服务对外合作存在很大的机遇，医疗服务需求大，但也存在风险，其中医疗改革政策的不确定性是最大风险。



彦·马赛克先生 /
Masek, Jan
汇丰银行（德国）有限公司董事总经理
兼并购部门主管



彦·马赛克于2015年1月加入汇丰德国，担任德国并购组联合主管一职，常驻于杜塞尔多夫。

加入汇丰之前，彦·马赛克任职瑞士苏黎世的摩根大通担任企业融资部及并购部主管。在摩根大通任职期间，彦·马赛克在英国，德国以及瑞士地区积攒了超过17年的并购经验，并在这些地区向诸多客户及财务投资者提供了咨询建议。早前彦·马赛克在斯图加特的梅赛德斯-奔驰总部作为管理培训生开始了职业生涯。



袞特尓·厄廷格先生 /
Oettinger, Günther
欧盟数字经济与社会特派员



- 自2014年至今 数字经济与社会欧盟委员会
- 2010年 - 2014年 欧盟能源委员会
2014年7月1日至10月31日 欧盟委员会副主席
- 2005年 - 2010年 德国巴登-符腾堡州州长
- 自2005年至今 基民盟联邦执行委员会成员
- 2006年 - 2010年 基民盟媒体政策联邦委员会主席



佩德罗·米兰达先生 /
Pires de Miranda, Pedro Miguel
西门子股份公司全球副总裁



佩德罗·米兰达先生是总部位于慕尼黑的西门子股份有限公司副总裁，以及西门子的全权负责人之一。作为销售董事会成员 - 伦敦城市竞争力环球中心的行政负责人 - 佩德罗·米兰达先生负责西门子在全球70个城市的业务。重点是建筑、能源和运输智能基础设施。

佩德罗·米兰达先生的职业生涯始于在通用汽车公司担任制造工程师，他于1983年来到西门子担任项目开发经理，后来又担任西门子工厂总经理。他曾负责大型基础设施项目的国际销售业务。他曾任多个地区综合管理职位，以及其它领导职务。



邱明先生 /
Qiu, Ming
坤鼎投资管理集团股份有限公司董事长



党员，北京市通州区常委
现任坤鼎控股有限公司董事长
坤鼎投资管理集团股份有限公司董事长兼总裁
兼任中国开发区协会理事
中国北京经济技术开发区高端产业发展顾问
北京经济技术开发区区域合作协会副会长
北京科技园产业联盟副理事长

坤鼎集团是中国智慧园区建设的重要参与者和实践者，长期以来携手北京经济技术开发区、郑州航空港经济综合试验区、中关村科技园等中国国家级产业功能区，投资定制高端智能化科技园、投资运营高端智慧产业园。此次演讲旨在通过分享坤鼎集团智慧园区实践案例，帮助中欧、中德企业深度了解中国新型智慧城市建设及发展的巨大机遇，为欧洲和德国企业在中国投资、发展提供专业的全程一体化服务。



米歇尔·罗特先生 /
Reuther, Michael
德国商业银行董事会成员



- 自2006年至今 德国商业银行股份有限公司董事会成员
负责：
 - 企业及市场业务部
 - 资产和资本回收业务部（公共财政）
 - 集团财务部
- 2003年 - 2006年 集团流动资金管理负责人，欧洲财政部负责人，德意志银行股份有限公司
- 2000年 - 2003年 集团流动资金管理负责人，欧洲财政部负责人，德意志银行股份有限公司
- 1995年 - 2000年 德意志银行股份有限公司集团流动资金管理负责人



邵国龙先生 /
Shao, Guolong
中共义乌市委宣传部部长



曾任义乌市副市长

现任义乌市委常委、宣传部长

近年来，义乌市深入实施“工业强市”战略，坚持稳增长、调结构、促转型，在企业培育、产业发展、科技创新、两化融合等领域取得明显突破。2015年，义乌实现工业总产值1849.1亿元，同比增长3.0%。

下一步，义乌工业经济工作将紧紧围绕优化产业结构，重点发展日用时尚消费、信息网络经济、先进装备制造和食品医药健康等战略产业，推进机器换人、加快两化融合，做好重大产业项目招引和推进工作，推进产业集聚和循环经济发展，全力打造“义乌制造”升级版。



史明德先生 /
Shi, Mingde
中华人民共和国驻德国大使



- 自2012年至今 中国驻德国大使
- 2010年 - 2012年 中国驻奥地利大使
- 2006年 - 2010年 中央外办政策研究局局长
- 2002年 - 2006年 驻德国使馆公使衔参赞、公使

2100多年前，中国汉代的使臣张骞两次出使中亚，开启了中国同中亚、欧洲各国友好交往的大门，2100年后的今天，全球经济金融危机后复苏乏力，各国面临着严峻的结构性改革和发展问题。中国提出共同建设“一带一路”的倡议得到广泛响应。在这一背景下，两国应抓住机遇，继续深化务实合作，加速德国“工业4.0”和“中国制造2025”战略的对接，以此开拓两国经济合作新的未来和希望。



艾利希·史大克先生 /
Staake, Erich
杜伊斯堡港口集团董事会主席



- 自1998年至今 杜伊斯堡港股份有限公司董事会主席（杜伊斯堡）
多家子公司运营管理主席

额外任务：

- 中德航空股份有限公司监事会主席
- 德意志银行股份有限公司及 Gothaer 保险股份有限公司经济顾问委员会成员
- 德国经济拉丁美洲委员会（LADW）副主席，前德国工业联邦协会巴西委员会

电子商务以其两位数的高增长率成为全球增长的一个主要引擎。中国目前已经成为电子商务量最大的国家。跨境电子商务在整个网上交易中的比重预计至2020年翻番。这一发展势头对于物流来说提出了很高的要求。

类似杜伊斯堡港的物流网络对于电子商务来说是一个关键驱动力。杜伊斯堡为电子商务企业提供了具有吸引力三种模式的物流通道。在本地约由300家物流公司所组成的协作性网络为电子商务公司提供了高效的物流方案和问题解决方案。伴随日益增长的跨境流动，通往中国的各国之间的连接网络必将得到进一步发展。在此背景下，杜伊斯堡也将在中国和德国之间建设和维护跨境电子商务的集散中心上提供积极配合。



鲁道夫·施陶迪格博士 /
Staudigl, Dr. Rudolf
瓦克集团总裁兼首席执行官



- 自2008年至今 瓦克集团总裁兼首席执行官
- 2005年 瓦克化学股份有限公司董事会成员（公司由有限公司转为股份公司）
- 1995年 瓦克化学有限公司执行委员会成员，慕尼黑
- 1993年 瓦克化学股份有限公司董事会成员



迈克尔·苏斯教授 /
Süß, Prof. Dr. Michael
乔治玛林冶金控股有限公司董事长
OC Oerlikon管理股份公司行政理事会会长



- 自2015年至今 乔治玛林冶金控股有限公司董事长
- 2011年 公司核心董事会的成员
能源部门的CEO
- 2008年 新成立化石部门的CEO
- 2006年 发电领域的部门理事会成员



陶光辉先生 /
Tao, Guanghui
淮安经济技术开发区管委会主任



- 自2011年至今 任江苏淮安经济技术开发区党工委书记、管委会主任
- 2007年 - 2011年 金湖县委书记、人大常委会主任
- 2002年 - 2007年 中共江苏省涟水县委副书记、常务副县长、党组副书记、代县长、县长

中国实行改革开放以后，开发园区经济成为非常重要的发展推动力；由于中国各级政府高度重视开发园区发展，配置了最优质的资源，给予了最优惠的政策，提供了最优质的服务，进一步催生了开发区经济的快速发展。三年前德国政府提出“工业4.0”战略，一年前中国也提出了“中国制造2025”，这是两个国家立足于自身国情顺势而为的战略举措，同时也蕴藏着更大的发展机遇、合作机遇。



朱莉安·福斯教授 /
Voss, Prof. Dr. Julian
农业欧洲股份公司董事会成员



- 自2011年起 获得哥廷根私立应用学院食品与农业管理专业教授职位
- 2008年 成立 Agrifood Consulting-Group
- 2001年 – 2005年 学习工商管理专业

中国是全球最大的食品业市场。因此，中国（食品）市场对外国公司具有越来越大的吸引力。

而德国生产的食品享有盛誉。此外，随着生活水平不断提供，中国人的食品消费也发生了很大变化。

中国消费者已经变得更加注重品质。预计中国食品市场将持续积极增长。此外，因农业用地的限制指示，中国越来越依赖粮食进口。



贝拉·华特豪泽博士 /
Waldhauser, Dr. Béla
德国 Telehouse 有限公司首席执行官/德国
KDDI 有限公司



- 自2014年至今 负责 KDDI 及 Telehouse 在德国的运营业务
- 自2012年至今 德国 Telehouse 有限公司首席执行官
- 2007年 - 2012年 Global Switch 驻德国公司总经理
- 2003年 - 2007年 德国 TeleCity 公司总经理



诺伯特·瓦尔特-博詹博士 /
Walter-Borjans, Dr. Norbert
北莱茵-威斯特法伦州财政部长



北莱茵-威斯特法伦州
财政部

- 自 2010年至今 北莱茵-威斯特法伦州财政部长
- 2009年 兼任科隆市财政局长
- 2006年 科隆市经济及房地产部门负责人
- 2005年 顾问
- 2004年 北莱茵-威斯特法伦州经济及劳动部国务秘书



王文杰先生 /
Wang, Wenjie
许昌市副市长



大力发展循环经济，加快转变经济增长方式，是解决资源和环境问题，实现经济社会可持续发展战略的必然选择。许昌在再生金属加工、煤焦化产业、建筑垃圾综合利用等方面发展循环经济，取得了明显成效。尤其在长葛市大周再生金属循环产业集聚区内，以废旧金属的回收、加工、销售为主导产业，已形成再生铝、再生铜、再生不锈钢三大产业基地，是长江以北最大的再生金属集散地，是国家“城市矿产”示范基地、国家循环经济教育示范基地、国家循环经济试点单位。为实现再生金属产业的转型升级，许昌市从规划、环保、科技、交易等方面入手，加强与国内外先进企业的合作，进一步提高资源利用效率和再生资源回收利用率，实现经济社会可持续发展。



海玛·瓦尔博士 /
Wauer, Dr. med. Helmar
柏林大学夏丽特医院商务总监



- 自2009年至今 夏丽特医学院商业负责人
夏丽特有限公司门诊保健中心总经理
- 2008年 工商管理硕士（应用科学柏林大学）
- 2007年 - 2009年 夏丽特卫生学院商业负责人



伍德克先生 /
Wuttke, Jörg
中国欧盟商会主席



- 自 2014年至今 中国欧盟商会主席
巴斯夫全球副总裁和巴斯夫（中国）有限公司首席代表
- 自 2013年至今 中国石油和化学工业联合会国际交流与外企委员会执行委员会副主席，该委员会代表了中国石油和化学工业联合会的跨国公司会员
- 自 2013年至今 墨卡托中国研究所咨询委员会成员
- 自 2011年至今 伍德克先生被经济合作与发展组织（OECD）工商咨询委员会任命为中国工作组主席



张丝佳先生 /
Zhang, Sijia
中国国际经济交流中心国经咨询有限公司
国际项目处处长



- 之前 中国国家发展和改革委员会国际合作中心信息咨询处处长
- 2003年 - 2013年 在发改委国际合作中心担任信息咨询处处长期间，与联合国相关机构、欧盟相关机构、世界银行以及多个外国政府、外国公司开展了众多高端国际项目，并为中国地方政府搭建国际合作项目的平台



郑艳玲女士 /
Zheng, Yanling
深圳市物流与供应链管理协会秘书长



- 自2003年至今 深圳市物流与供应链管理协会秘书长
- 2000年 - 2002年 获德国卡尔杜伊斯堡基金会全额奖学金赴德国进修现代物流，并任项目组组长
- 商务部全球价值链专家委员会委员
- 深圳市专家委员会委员
- 深圳市市长质量奖评审委员会委员
- 深圳市政府物流咨询委员会委员及多家企业的顾问



布里吉特·居普里斯女士 /
Zypries, Brigitte
德国经济和能源部国务秘书



- 自2013年至今 议会国务秘书
联邦经济与能源部议会国务秘书，联邦议院议员
- 自2014年至今 德国联邦政府航空航天协调员
- 自2005年至今 联邦议会成员（在 186 选区-达姆施塔特直接当选）
- 2002年 - 2009年 联邦司法部长
- 1998年 - 2002年 联邦内务部常任国务秘书

德中贸易及投资关系的相互依赖性不断增强。两国的经济政策旨在提高生产力，以及通过技术进步实现现代化，确保工业基地的可持续发展性。德国联邦经济及能源部想要在该领域确定正确的发展方向，以深化德中企业联合。我们计划创造适当的框架条件，特别针对数字化和高科技领域合作。

主持人（按字母顺序排列）



安亚·布勒克女士 /

Bröker, Anja

德国广播电视联合会电视记者、
驻外记者



- 2009年 德国电视一台驻纽约记者
- 2007年 德国电视一台驻北京记者
- 2000年 - 2005年 德国电视一台莫斯科演播室电视记者
- 1997年 开启职业生涯，任西德广播电台每日新闻编辑记者



卡斯滕·科尔博士 /

Kühl, Dr. Carsten

莱茵兰-普法尔茨州前任财政部长

- 自2015年至今 在 Gauly | Dittrich | van de Weyer 有限公司担任高级顾问
在法兰克福及柏林担任战略及沟通公司顾问
沃尔姆斯大学金融学讲师
德国斯派尔管理科学大学金融学讲师
- 2009年 - 2014年 财政部长（兼任州建设部部长）



弗朗克·泽林先生 /

Sieren, Frank

畅销书作家

德国《商报》
德国经济报业龙头

弗兰克·泽林，这位畅销书作者、《德国商报》专栏作家和纪录电影制作人已经在中国生活了近 20 年。

发表了许多有关中国的书籍和纪录片，其中包括《与中国为邻》，书中引用了大量之前从未发表的，前总理赫尔穆特·施密特与中国领导人之间的会谈内容。

主办方



鲁道夫·沙尔平先生 /
Scharping, Rudolf
德国前联邦国防部长
RSBK股份公司董事长



- 自2003年至今 RSBK股份公司创始人兼董事长
- 1998年 - 2002年 德国联邦国防部部长
- 1994年 - 1998年 德国联邦议会社会民主党议会党团主席
- 1991年 - 1994年 莱茵兰-普法尔茨州州长



胡延新博士 /
Hu, Dr. Yanxin
中国经济联络中心主任



- 自2013年至今 中国经济联络中心主任
中国华联国际贸易公司总经理
- 2010年 - 2011年 山东潍坊市，任市委常委、副市长
- 2004年 - 2014年 任中联部机关党委副书记
- 2002年 - 2003年 中国驻俄罗斯圣彼得堡总领馆任首席馆员
- 1996年 - 2002年 中联部工作，先后任六局副局长、处长

与会人员名单（按照字母顺序）

称呼	姓氏	名字	职位	公司名称
女士	An	Li	首席代表	溧阳市
先生	Badoux	Donald	常务董事	Equinix (Germany) GmbH
先生	Bartholomäus	Peter	董事长	InfraServ GmbH & Co. Wiesbaden KG
先生	Bauer	Wolfgang	审计师、会计师	Bauer Consult
先生	Berberich	Frank	常务董事	BWC INT LTD
女士	Böttcher	Heidi	投资及项目管理	杜伊斯堡港口集团
先生	Dr. Brauer	Ulrich	合伙人	Jones Day
女士	Bröker	Anja	电视记者、驻外记者	德国广播电视联合会
先生	Dr. Busch	Roland	董事会成员	西门子股份公司
女士	Dr. Chen	Zhaoxia	欧洲事务律师	Jones Day
先生	成	东波	局长	海门市财政局
先生	Dai	Luhua	总经理	Navitrans GmbH
先生	Dr. Degenhart	Elmar	董事会主席	大陆集团
女士	Dong-Geis	Xue Hong	总经理	Geis Industrie-Service GmbH
先生	Duhnke	Askan	总经理	Berkenhoff GmbH
先生	Prof. Dr. Dünchheim	Thomas	合伙人	Hogan Lovells International LLP
先生	Eberhardt	Wilfried	首席营销官	KUKA AG
女士	Eckstein	Kristina	财务控制	FRANK GmbH
先生	Ehle	Thorsten	合并与收购及集团控制部门	Georgsmarienhütte Holding GmbH
女士	Eiffert	Magdalena	大客户经理	ICUnet.AG
女士	Erlar	Monika	国际部主管	德国商业银行
先生	Ernst	Felix	高级顾问	Felix Ernst Strategy Consulting
先生	樊	荣	副主任	太仓市经信委
先生	方	维华	社长	义乌商报社
女士	方	秀英	局长	义乌市经济技术开发区管委会经济科技局
先生	Feidner	Jens-Peter	财务总监	Equinix (Germany) GmbH
先生	Dr. Feil	Peter	高级顾问、项目主管	S/E/ Strategie und Ergebnisse Mittelstandsberatung GmbH
先生	Feil	Rafael Garcia	总经理	hospitalia international gmbh
先生	Fimm	Carsten	销售总监	TachoEASY AG
先生	Franke	Jens	执行总裁	福虎汽车动力总成研发有限公司
先生	Freiherr von Bibra	Terry	总经理	Alibaba Group Deutschland, Österreich, Schweiz, Türkei & Ost Europa
女士	付	蕓	英语翻译	中国经济联络中心业务三部
先生	Galinat	Walter	执行董事会成员 高性能材料业务首席执行官	默克集团
先生	Dr. Gerlach	Markus	水技术及全球真空技术服务部门总监	贝尔芬格水技术有限公司
先生	Gotthardt	Frank	公共事务及企业责任部门总监	默克集团
先生	Gottschald	Daniel A.	总经理	InSITE BAVARIA, TUM International GmbH
先生	Graf von Bentzel zu Sternau und Hohenau	Franz Christian	董事会主席	TachoEASY AG
先生	Greaney	Patrick Kevin	总经理	Charité Healthcare Services GmbH
先生	Dr. Gress	Felix	企业公关部、公共事务部主管	大陆集团

称呼	姓氏	名字	职位	公司名称
先生	Grünewald	Torsten	国际事务部	Handelskammer Bremen
先生	Gruß	Jörg Alexandre	中国战略部	Eichenauer Heizelemente GmbH & Co. KG
先生	顾	星球	副主任	太仓市发改委
先生	郭	豪	副总经理	河南大森机电股份有限公司
先生	Hagemann	Hartmut	分行总经理	Bankhaus Lampe KG
女士	Dr. Heimbürger	Christine	总监	KfW Bankengruppe
女士	Häger	Kirsten	部长办公室	北威州财政部
先生	Prof. Dr. Heise	Michael	首席经济学家	安联集团
			监事会成员	安联人寿保险股份有限公司
先生	Dr. Helms	Dietmar	合伙人	Hogan Lovells International LLP
先生	Hintzen	Uli	高级客户经理	Gartner Deutschland GmbH
先生	Hisserich	Wolfgang	兼全球业务发展与风险投资部副总裁	Deutsche Telekom AG
女士	Hoffmann-Wu	Fenghua	总经理	Fenghua Hoffmann-Wu Sprache und Tourismus
先生	Dr. Hofmann	Thomas	总经理	IHK zu Leipzig
先生	Hofreiter	Siegfried	首席执行官兼董事长	KTG农业欧洲股份公司
女士	Prof. Dr. Hölscher	Luise	副总裁	Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung
先生	侯	秋己	主任	长葛市工业和信息化委员会
先生	胡	东祺	总经理	朗盛（无锡）高性能复合材料有限公司
先生	胡	民生	局长	长葛市商务局
女士	胡	新英	总经理	河南黄河实业集团股份有限公司
先生	胡	延新	主任	中国经济联络中心
先生	黄	辉	副主任	海门市海门高新区管委会
先生	Hube	Andreas	副总裁	China Liaison Office SAP Deutschland SE & Co. KG
先生	Dr. Hultzs	Hagen	前任董事会成员	Deutsche Telekom AG
先生	Issel	Ekkhard	德国银行企业部总兼	HSBC Trinkaus & Burkhardt AG
女士	贾	文红	主任	义乌市经济和信息化委员会
先生	Kaiser	Markus	材料性能通信部总监	默克集团
先生	Kaske	Johannes	项目运作主管	Vitafy GmbH
先生	Kleinemeier	Michael	董事会成员	SAP SE
先生	Kleinheinz	Anton	总经理	BRAINFORCE (Deutschland) GmbH
女士	Klepper	Katja	国际事务部高级经理	Deutsche Bahn AG
先生	Prof. Dr. Kohl	Holger	企业管理部门主管	弗劳恩霍夫生产设备和设计技术研究所
女士	匡	立	总经理助理	中国银行慕尼黑分行
先生	Dr. Kühl	Carsten	莱茵兰-普法尔茨州前财政部长	
先生	Lankau	Frank	中型企业机构银行法兰克福分行长、执行董事会成员	德国商业银行
先生	劳	津	天津首席代表	中国国际投资促进中心（德国）
先生	李	长军	局长	许昌市商务局
女士	李	坤	德语翻译	中共中央对外联络部西欧局德奥处
先生	Dr. Li	Zhenhua	运营专员	Baosteel Europe GmbH
女士	Lin	Jun	自由职业	Lin Jun Consulting & Translation

称呼	姓氏	名字	职位	公司名称
先生	Liu	Yongjun	总经理助理	中国银行法兰克福分行
先生	Prof. Dr. Loritz	Karl-Georg	民法、劳动、税务和社会法专业教授	拜罗伊特大学
先生	Lucas	Johannes	执行合伙人	Acxit Capital Management GmbH
先生	吕	建明	董事长	通策医疗投资股份有限公司
先生	马	慧明	主任	淮安经济技术开发区法制办
先生	Dr. Maier	Christoph	首席执行官高级助理	大陆集团
先生	Mairhofer	Gerhard	总经理	TachoEASY AG
先生	Marks	Wolfgang	总经理	Amapharm GmbH
先生	Masek	Jan	董事总经理兼并购部门主管	汇丰银行（德国）有限公司
先生	D. Meister	Edgar	前任董事会成员	德国联邦银行
先生	孟	庆发	副总经理	河南瑞尔电气有限公司
先生	Messerschmidt	Friedhelm	总经理	Industrial and Commercial Bank of China, Frankfurt Branch
先生	Dr. Metzger	Roland	总经理	RM Beteiligungsverwaltung
先生	Miller	Martin	国际部高级经理	德国商业银行
女士	Müller	Sonja M.	中国事务中心主管	法兰克福工商会
先生	Mussenbrock	Dirk	总经理	Mussenbrock & Wang GmbH
先生	Noisser	Norbert	外贸投资处副处长	黑森州经济、交通与地区发展部
先生	Dr. Nöthe	Tobias	首席运营官	Berkenhoff GmbH
先生	Oettinger	Günther	数字经济与社会特派员	欧盟委员会
先生	Dr. Otto	Stefan	亚洲区董事	Commerzbank AG
先生	Pires de Miranda	Pedro Miguel	全球副总裁	西门子股份公司
先生	Popov	Aleksej	总经理	Wital GmbH
女士	秦	晓敏	科长	太仓市商务局外经管理科
先生	邱	明	董事长	坤鼎投资管理集团股份有限公司
先生	Raffel	Frank-Christian	联合创始人、总经理	MelchersRaffel Ltd.
先生	Reinsch	Johannes	合伙人	KSP Jürgen Engel Architekten International GmbH
先生	Reuther	Michael	董事会成员	德国商业银行
先生	Reuther	Thomas	主管、客户关系主管	德国商业银行
先生	Roth	Bertram	海外运营总监、中国市场部总管	FrankfurtRheinMain GmbH
先生	Russmann	Steffen	市场部高级主管	默克集团
先生	Scharping	Rudolf	德国前联邦国防部长、董事长	RSBK AG
先生	Dr. Scheil	Jörg-Michael	律师、合伙人	Schulz Noack Bärwinkel Rechtsanwälte PartmbB
先生	Schenke	David	中国市场及外墙技术部高级项目伙伴	Drees & Sommer Advanced Building Technologies GmbH
先生	Seifert	Tim	发言人	德国商业银行
女士	Seufert	Ellen	总裁助理	SAP SE
先生	尚	彩升	董事长	河南金汇不锈钢集团有限公司
先生	尚	军伟	董事长	河南金阳铝业有限公司
先生	上	伟	副调研员	许昌市商务局
先生	邵	国龙	部长	中共义乌市委宣传部
先生	Shen	Hong	总经理	Navitrans GmbH

称呼	姓氏	名字	职位	公司名称
先生	史	明德	大使	中华人民共和国驻德国大使馆
先生	Siemens	Edzard	公关经理	中国银行法兰克福分行
先生	Sieren	Frank	畅销书作家	
先生	宋	健	局长	海门市海门高新区管委会
女士	Spinger	Julia	对外经济部	莱茵兰-普法尔茨州经济、交通、农业、葡萄酒业部门
先生	Staake	Erich	董事会主席	杜伊斯堡港口集团
先生	Dr. Staudigl	Rudolf	总裁兼首席执行官	瓦克集团
先生	Stich	Randolf	次长	莱茵兰-普法尔茨州内政部
先生	Stopp	Michael	工业及外贸部主管	开姆尼茨工商会茨维考地区
女士	Dr. Stricker-Kellerer	Sabine Hedwig	律师、资深中国法律顾问	Freshfields Bruckhaus Deringer LLP
先生	孙	羽	主任	淮安经济技术开发区外事侨办
先生	Prof. Dr. Süß	Michael	总经理	格奥尔格斯玛利亚于特控股有限公司总经理
女士	Dr. Tan	Fugui	项目助理	Hogan Lovells International LLP
先生	唐	成	局长	许昌市农业局
先生	陶	光辉	主任	淮安经济技术开发区管委会
先生	Treppschuh	Jöran	业务发展经理	Georgsmarienhütte Holding GmbH
先生	Tschauder	Jens	总经理	Acxit Capital Management GmbH
先生	Vatter	Michael	国际销售总监	Schwarze und Schlichte Markenvertrieb GmbH & Co. KG
先生	von Maltzau	Oskar	部门主管	KfW Bankengruppe
先生	Prof. Dr. Voss	Julian	监事会成员	KTG农业欧洲股份公司
先生	Dr. Waldhauser	Bela	总经理	Telehouse Deutschland GmbH
先生	Dr. Walter-Borjans	Norbert	财政部长	北威州财政部
女士	万	芬奇	副局长	太仓市科技局
女士	王	芳	副总经理	中国银行法兰克福分行
先生	王	华峰	董事	河南大森机电股份有限公司
先生	王	烈刚	副主任	义乌市人民政府外事和侨务办公室
女士	王	琦	经理	中国经济联络中心业务三部
女士	Wang	Rong	常务董事	中国农业银行法兰克福分行
先生	王	文杰	副市长	许昌市人民政府
先生	Dr. med. Wauer	Helmar	商务总监	柏林大学夏丽特医学院
先生	Weddig	Helmut	总经理	CIH Consulting GmbH
先生	魏	智勇	科长	长葛市商务局
女士	Prof. Dr. Windt	Katja	总裁	Jacobs University Bremen gGmbH
先生	Wolf	Klaus	活动管理部门主管	Commerzbank AG
先生	Dr. Wolfgramm	Oliver	律师、合伙人	CMS Hasche Sigle Partnerschaft von Rechtsanwälten und Steuerberatern mbB
女士	武	楠	董事长	福虎汽车动力总成研发有限公司
先生	Wuttke	Jörg	总裁	Europäische Handelskammer in China
先生	肖	飙	局长	海门市财政局
先生	省	同良	总经理	河南瑞尔电气有限公司

称呼	姓氏	名字	职位	公司名称
先生	Xing	Weiping	副领事	中国驻法兰克福领事馆
先生	徐	建敏	董事长	河南天和农业发展有限公司
女士	许	玥	分析师	Acxit Capital Management GmbH
先生	薛	超峰	董事长	长葛市瑞佳铝业有限公司
先生	杨	云超	执行董事	长葛市宇龙实业股份有限公司
女士	Yao	Margarita	律师	Ryser Law
先生	Yao	Yuankai	中国部负责人	FALK GmbH & Co. KG
先生	尹	俊营	市长	长葛市人民政府
女士	印	亚瑜	科长	太仓市人民政府外事办公室友好合作科
女士	尤	蓉蓉	副局长	淮安经济技术开发区招商局
先生	岳	继超	经理	长葛市宇龙管业有限公司
先生	张	建周	主任	长葛市大周再生金属循环产业集聚区
先生	张	亮	董事长	河南金汇鸿鹏不锈钢制品有限公司
先生	张	明建	副主任科员	长葛市产业集聚区管委会
女士	张	苒苒	处长	中国国际经济交流中心国经咨询有限公司产业发展处
先生	张	丝佳	处长	中国国际经济交流中心国经咨询有限公司国际项目处
女士	张	严	常务副总裁	坤鼎投资管理集团股份有限公司
女士	张	悦颖	科长	淮安经济技术开发区招商局
先生	张	战伟	总经理	长葛市鹏泰铜业有限公司
女士	Zhang-Straßhofer	Dun	欧洲事务律师	G. Siempelkamp GmbH & Co. KG
女士	赵	玲玲	总经理	浙江通策控股集团有限公司总经理
先生	赵	晓东	董事长	河南大森机电股份有限公司
女士	郑	艳玲	深圳市物流与供应链管理协会秘书长	深圳市物流与供应链管理协会
女士	Zhong	Yan	金融分析师、交易咨询服务部经理	Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
女士	周	叶萍	副主任	太仓市人民政府外事办公室
先生	朱	桂涛	董事长	河南瑞尔电气有限公司
女士	朱	晓眉	科长（翻译）	义乌市人民政府外事和侨务办公室新闻文化科
先生	Zinnkann	Andreas	地区销售总监	Kühne + Nagel (AG & Co.) KG
女士	Zurmuehlen	Sandrina	国际部天津分行	Commerzbank AG
女士	Zypries, MdB	Brigitte	国务秘书	德国经济和能源部

翻 译 人 员

称呼	姓氏	名字	职位
女士	Albat-Ma	Pei	会议同声传译
女士	薛	思亮	会议同声传译
女士	黄	帆	翻译
女士	Liu	Lu	翻译
女士	Pollak	Rebecca	翻译
女士	孙	化雨	翻译
先生	吴	晓刚	翻译

组 织 团 队 (按 照 字 母 顺 序)

称呼	姓氏	名字	职位	公司名称
女士	Böker	Gunda	大中华区项目主管兼董事长助理	RSBK AG
女士	Habighorst	Iris	律师	RSBK AG
女士	Happ	Yvonne	组织与管理	RSBK AG
先生	Heidemann	Gerrit	项目经理	RSBK AG
先生	Humpert	Jonas	项目经理	RSBK AG
先生	Kaul	Jochen	公共管理, 代理人	RSBK AG
先生	Reineke	Florian	项目经理	RSBK AG
女士	王	心圆	项目经理	RSBK AG
女士	杨	蕾	总经理	Rudolf Scharping Consulting (Beijing) Co., Ltd.
女士	于	苗	项目经理	RSBK AG

联系方式

鲁道夫·沙尔平

战略
咨询
交流

Freiherr-vom-Stein-Str. 11
60323 Frankfurt am Main

电话 : +49 (0) 69 66 12 77 - 10
传真 : +49 (0) 69 66 12 77 - 12

boeker@rsbk.de
www.rsbk.de



XING' <

更多详情请扫描二维码访问我公司网站，密码是“chinakonferenz2016”：

